



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Αρ. 2869 της 24ης ΜΑΡΤΙΟΥ 1994

**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

**ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1994 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 5(III) του 1994

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ  
ΓΙΑ ΤΗ ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΔΙΑΣΩΣΗ ΤΟΥ 1979  
ΚΑΙ ΠΟΥ ΡΥΘΜΙΖΕΙ ΣΥΝΑΦΗ ΘΕΜΑΤΑ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Σύμβασης για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση του 1979 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμος του 1994.

Συνοπτικός  
τίτλος.

2.—(1) Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια—

Ερμηνεία.

«Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης» σημαίνει το Κέντρο που ιδρύεται με βάση το άρθρο 6(1) του παρόντος Νόμου.

«μονάδα έρευνας και διάσωσης» σημαίνει μονάδα που καθορίζεται με βάση το άρθρο 7(1) του παρόντος Νόμου.

«Παράρτημα» σημαίνει το Παράρτημα της Σύμβασης.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση για τη Ναυτική Έρευνα και Διάσωση η οποία υπογράφηκε στο Αμβούργο στις 27 Απριλίου 1979.

(2) Όροι που χρησιμοποιούνται στον παρόντα Νόμο και δεν ερμηνεύονται ρητά σ' αυτόν, έχουν την έννοια που αποδίδεται σ' αυτούς από τη Σύμβαση και το Παράρτημα.

3.—(1) Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται η Σύμβαση και το Παράρτημα.

(2) Τα κείμενα της Σύμβασης και του Παραρτήματος εκτίθενται σε αγγλικό πρωτότυπο στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα.

Κύρωση της  
Σύμβασης  
και του  
Παραρτήματος.  
Πίνακας.  
Μέρος I  
Μέρος II.

(3) Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος II του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Αρμόδια  
αρχή.

4. Ο Υπουργός Συγκοινωνιών και Έργων είναι η αρμόδια αρχή για την εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης.

Περιοχή  
ευθύνης της  
Δημοκρατίας.

5. Η περιοχή στην οποία αναφέρονται οι διατάξεις των παραγράφων 2.1.4 και 2.1.5 του Παραρτήματος, μέσα στην οποία η Δημοκρατία φέρει την ευθύνη για σκοπούς έρευνας και διάσωσης, είναι ο θαλάσσιος χώρος που περιλαμβάνεται στην περιοχή ευθύνης της Δημοκρατίας η οποία έχει οριοθετηθεί με βάση τη διεθνή σύμβαση και κυρώθηκε με τον περί της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του 1944 και Δεκατριών Πρωτοκόλλων Αυτής του 1947 έως 1984 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμο του 1988.

213 του 1988.

Κέντρο  
Συντονισμού  
Έρευνας και  
Διάσωσης.  
213 του 1988.

6.—(1) Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος Νόμου καθώς και του εδαφίου (1) του άρθρου 5 του περί της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του 1944 και Δεκατριών Πρωτοκόλλων Αυτής του 1947 έως 1984 (Κυρωτικός) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμου του 1988, ο Υπουργός Άμυνας φέρει την ευθύνη για την ίδρυση και λειτουργία στη Δημοκρατία ενός Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης καθώς και οποιωνδήποτε υποκέντρων τα οποία κρίνει αναγκαία, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 2.2 και 2.3 του Παραρτήματος.

Παράρτημα.

(2) Περιοχή ευθύνης του Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης, είναι ο χερσαίος, εναέριος και θαλάσσιος χώρος που περιλαμβάνεται στην περιοχή ευθύνης της Δημοκρατίας η οποία έχει οριοθετηθεί με βάση τις διατάξεις της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του 1944.

(3) Το Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης εξοπλίζεται και λειτουργεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Παραρτήματος καθώς και του Παραρτήματος 12 της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του 1944.

(4) Ο Υπουργός Άμυνας μπορεί να εκδίδει οποιεσδήποτε οδηγίες κρίνει αναγκαίες για σκοπούς καλύτερης λειτουργίας του Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης, υπό τον όρο ότι αυτές δε θα είναι αντίθετες προς τις διατάξεις του Παραρτήματος ή του Παραρτήματος 12 της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του 1944.

Μονάδες  
έρευνας και  
διάσωσης.

7.—(1) Το Υπουργικό Συμβούλιο μπορεί με διάταγμά του που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας, να καθορίζει ως μονάδες έρευνας και διάσωσης για τους σκοπούς της Σύμβασης—

- (α) Οποιαδήποτε μέσα θαλάσσιας ή εναέριας κυκλοφορίας, δημόσιας ή ιδιωτικής χρήσης·
- (β) οποιουσδήποτε δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς ή τμήματά τους·
- (γ) οποιεσδήποτε κρατικές ή ιδιωτικές υπηρεσίες ή τμήματά τους· και
- (δ) οποιεσδήποτε δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις ή τμήματά τους.

(2) Οι μονάδες έρευνας και διάσωσης που καθορίζονται με βάση το εδάφιο (1), συμμετέχουν σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης μέσα στην περιοχή ευθύνης της Δημοκρατίας όταν κληθούν προς τούτο από το Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης.

(3) Το Κέντρο συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης φροντίζει ώστε οι πιο πάνω μονάδες έρευνας και διάσωσης να είναι κατάλληλα ενημερωμένες εκ των προτέρων αναφορικά με το έργο που θα αναλάβουν να επιτελέσουν όταν

κληθούν να συμμετάσχουν σε επιχείρηση έρευνας και διάσωσης· για το σκοπό αυτό τις προμηθεύει με τα αναγκαία σχέδια, πληροφορίες και οδηγίες.

(4) Οι μονάδες έρευνας και διάσωσης φροντίζουν όπως το προσωπικό και τα υλικά μέσα που διαθέτουν για σκοπούς έρευνας και διάσωσης, βρίσκονται πάντοτε σε ετοιμότητα και άριστη υπηρεσιακή ικανότητα και είναι σε θέση οποτεδήποτε κληθούν προς τούτο, να προσφέρουν υπηρεσίες σε οποιαδήποτε επιχείρηση έρευνας και διάσωσης.

(5) Το Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης και οι μονάδες έρευνας και διάσωσης προβαίνουν στις κατάλληλες ενέργειες ώστε η μεταξύ τους επικοινωνία να είναι δυνατή και άμεση σε οποιαδήποτε ημέρα και ώρα.

(6) Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε επιχείρησης έρευνας και διάσωσης, οι μονάδες έρευνας και διάσωσης ενεργούν σύμφωνα με τις οδηγίες του Κέντρου Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης.

8. Το Υπουργικό Συμβούλιο μπορεί με απόφασή του να εξουσιοδοτήσει το Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης και τις μονάδες έρευνας και διάσωσης όπως λαμβάνουν μέρος σε επιχειρήσεις έρευνας και διάσωσης σε θαλάσσιες περιοχές που βρίσκονται εκτός της περιοχής ευθύνης της Δημοκρατίας.

9.—(1) Το Υπουργικό Συμβούλιο μπορεί με απόφασή του να εξουσιοδοτήσει το Κέντρο Συντονισμού Έρευνας και Διάσωσης όπως—

- (α) Συνεργάζεται με κέντρα συντονισμού έρευνας και διάσωσης ξένων χωρών αναφορικά με θέματα έρευνας και διάσωσης· και
- (β) παρέχει οποιοσδήποτε διευκολύνσεις σχετικές με τις δραστηριότητές του, σε κέντρα συντονισμού έρευνας και διάσωσης ξένων χωρών ή λαμβάνει από τα κέντρα αυτά τέτοιες διευκολύνσεις.

(2) Η πιο πάνω απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου μπορεί να περιέχει οποιουσδήποτε όρους, περιορισμούς ή προϋποθέσεις αναφορικά με τον τρόπο και την έκταση της εφαρμογής της.

Ενέργειες  
εκτός της  
περιοχής της  
Δημοκρατίας.

Συνεργασία  
με ξένα  
κέντρα.

ΠΙΝΑΚΑΣ

(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

INTERNATIONAL CONVENTION ON MARITIME SEARCH AND RESCUE, 1979

THE PARTIES TO THE CONVENTION,

NOTING the great importance attached in several conventions to the rendering of assistance to persons in distress at sea and to the establishment by every coastal State of adequate and effective arrangements for coast watching and for search and rescue services,

HAVING CONSIDERED Recommendation 40 adopted by the International Conference on Safety of Life at Sea, 1960, which recognizes the desirability of co-ordinating activities regarding safety on and over the sea among a number of inter-governmental organizations,

DESIRING to develop and promote these activities by establishing an international maritime search and rescue plan responsible to the needs of maritime traffic for the rescue of persons in distress at sea,

WISHING to promote co-operation among search and rescue organizations around the world and among those participating in search and rescue operations at sea,

HAVE AGREED as follows:

Article I

General obligations under the Convention

The Parties undertake to adopt all legislative or other appropriate measures necessary to give full effect to the Convention and its Annex, which is an integral part of the Convention. Unless expressly provided otherwise, a reference to the Convention constitutes at the same time a reference to its Annex.

Article IIOther treaties and interpretation

- (1) Nothing in the Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to resolution 2750 (XXV) of the General Assembly of the United Nations nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction.
- (2) No provision of the Convention shall be construed as prejudicing obligations or rights of vessels provided for in other international instruments.

Article IIIAmendments

- (1) The Convention may be amended by either of the procedures specified in paragraphs (2) and (3) hereinafter.
- (2) Amendment after consideration within the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter referred to as the Organization):
  - (a) Any amendment proposed by a Party and transmitted to the Secretary-General of the Organization (hereinafter referred to as the Secretary-General), or any amendment deemed necessary by the Secretary-General as a result of an amendment to a corresponding provision of Annex 12 to the Convention on International Civil Aviation, shall be circulated to all Members of the Organization and all Parties at least six months prior to its consideration by the Maritime Safety Committee of the Organization.
  - (b) Parties, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Maritime Safety Committee for the consideration and adoption of amendments.